



V Bruseli 24. októbra 2022
(OR. en)

13975/22

ENV 1060
AGRI 577
FORETS 104
PECHE 416
POLMAR 67
PI 138
ONU 125
RECH 562
CADREFIN 187

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	24. októbra 2022
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	13784/1/22 REV 1
Predmet:	Dohovor o biologickej diverzite (DBD): <ul style="list-style-type: none">• pätnáste zasadnutie konferencie zmluvných strán (COP 15) DBD• desiate zasadnutie konferencie zmluvných strán DBD, ktoré slúži ako zasadnutie zmluvných strán Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti (COP – MOP 10)• štvrté zasadnutie konferencie zmluvných strán DBD, ktoré slúži ako zasadnutie zmluvných strán Nagojského protokolu o prístupe a spoločnom využívaní prínosov (COP – MOP 4)• (Montreal, Kanada, 7. – 19. decembra 2022) – závery Rady

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady k uvedenému predmetu v znení, ktoré Rada schválila na svojom 3 903. zasadnutí 24. októbra 2022.

Dohovor o biologickej diverzite (DBD):

príprava pätnásteho zasadnutia konferencie zmluvných strán (COP 15) DBD

príprava desiateho zasadnutia konferencie zmluvných strán DBD, ktoré slúži ako zasadnutie zmluvných strán Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti (COP – MOP 10)

príprava štvrtého zasadnutia konferencie zmluvných strán DBD, ktoré slúži ako zasadnutie zmluvných strán Nagojského protokolu o prístupe a spoločnom využívaní prínosov (COP – MOP 4)

(Montreal, Kanada, 7. – 19. decembra 2022)

– návrh záverov Rady –

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

PRIPOMÍNAJÚC závery Rady na témy:

- Pôvodné obyvateľstvo¹;
- Dohovor o biologickej diverzite: Príprava štrnásteho zasadnutia konferencie zmluvných strán (COP 14) DBD, príprava deviateho zasadnutia konferencie zmluvných strán DBD, ktoré slúži ako zasadnutie zmluvných strán Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti (COP – MOP 9), príprava tretieho zasadnutia konferencie zmluvných strán DBD, ktoré slúži ako zasadnutie zmluvných strán Nagojského protokolu o prístupe a spoločnom využívaní prínosov (COP – MOP 3)²
- Oceány a moria³;

¹ ST 8814/17.

² ST 12948/18.

³ ST 14249/19.

- Udržateľné biohospodárstvo pre Európu: ako lepšie prepojiť hospodárstvo, spoločnosť a životné prostredie⁴;
- Posilnenie opatrení EÚ na ochranu a obnovu svetových lesov⁵;
- Príprava globálneho rámca pre biodiverzitu po roku 2020 v rámci Dohovoru o biologickej diverzite (DBD)⁶;
- Stratégia „z farmy na stôl“⁷;
- Biodiverzita – je nutné bezodkladne konať⁸;
- Zabezpečenie obehovosti a ekologickosti obnovy⁹;
- Stratégia Únie pre chemikálie vyrábané a používané udržateľným spôsobom: čas na výsledky¹⁰;
- Priority EÚ na samit Organizácie Spojených národov o potravinových systémoch v roku 2021¹¹;
- Nová stratégia EÚ pre lesy do roku 2030¹²;
- Diplomacia EÚ v oblasti klímy: zrýchlenie uplatňovania výsledkov z Glasgowu¹³;

4 ST 14594/19.
5 ST 15151/19.
6 ST 15272/19 + COR 1.
7 ST 12099/20.
8 ST 12210/20.
9 ST 13852/20.
10 ST 6941/21.
11 ST 9335/21.
12 ST 13537/21.
13 ST 6120/22.

ZDÔRAZŇUJÚC potrebu úplného a účinného vykonávania DBD a jeho protokolov a VYJADRUJÚC VEĽKÉ ZNEPOKOJENIE v súvislosti s pokračujúcou stratou biodiverzity a dôsledkami pre poskytovanie ekosystémových služieb a blahobyt ľudí, ako sa zdôrazňuje v piatom globálnom výhľade v oblasti biodiverzity (GBO-5)¹⁴, v správach Medzivládnej vedecko-politickej platformy pre biodiverzitu a ekosystémové služby (IPBES)¹⁵, Medzivládneho panelu o zmene klímy (IPCC)¹⁶ a Medzinárodného panelu o zdrojoch (IRP)¹⁷, ZDÔRAZŇUJÚC ich silnú konvergenciu, pokiaľ ide o vzájomne závislé globálne krízy, ktorými sú strata biodiverzity, degradácia ekosystémov, zmena klímy a znečistenie, a potrebu naliehavej transformačnej zmeny, keďže situácia sa bude naďalej zhoršovať, čo bude mať za nezmenených okolností pravdepodobne nezvratné dôsledky;

¹⁴ Sekretariát Dohovoru o biologickej diverzite (2020) – Piaty globálny výhľad v oblasti biodiverzity. Montreal.

¹⁵ Napr. IPBES (2019): Globálna hodnotiacia správa o biodiverzite a ekosystémových službách Medzivládnej vedecko-politickej platformy pre biodiverzitu a ekosystémové služby, IPBES (2022): Tematické posúdenie udržateľného využívania voľne žijúcich druhov v rámci Medzivládnej vedecko-politickej platformy pre biodiverzitu a ekosystémové služby, IPBES (2022): Metodické posúdenie rôznych hodnôt a ohodnocovania prírody v rámci Medzivládnej vedecko-politickej platformy pre biodiverzitu a ekosystémové služby.

¹⁶ Šiesta hodnotiacia správa, Oceány a kryosféra v meniacej sa klíme, Zmena klímy a pôda, Globálne oteplenie o 1,5 °C.

¹⁷ IRP (2019). Globálny výhľad v oblasti zdrojov 2019: Prírodné zdroje pre budúcnosť, akú chceme.

UZNÁVAJÚC Agendu 2030 pre udržateľný rozvoj OSN a jej ciele udržateľného rozvoja, Dekádu OSN pre obnovu ekosystému a Dekádu OSN venovanú oceánom ako vysoko relevantné a vzájomne sa podporujúce iniciatívy; a VÍTAJÚC prijatie rezolúcií¹⁸ na piatom zasadnutí Environmentálneho zhromaždenia Organizácie Spojených národov (UNEA5) s názvom „Skoncuje sa znečistením plastmi: smerom k právne záväznému medzinárodnému nástroju“, „Zlepšovanie obehového hospodárstva ako príspevok k dosiahnutiu udržateľnej spotreby a výroby“, „Udržateľné hospodárenie s dusíkom“, „Riadne nakladanie s chemikáliami a odpadom“ a „Riešenia blízke prírode na podporu udržateľného rozvoja“, ktorá obsahuje medzinárodne dohodnuté vymedzenie pojmu „riešenia blízke prírode“; VÍTAJÚC tiež rezolúciu Valného zhromaždenia OSN s názvom „Ľudské právo na čisté, zdravé a udržateľné životné prostredie“¹⁹ a politické vyhlásenie „Náš oceán, naša budúcnosť, naša zodpovednosť“ prijaté na druhej konferencii Organizácie Spojených národov o oceánoch, ktorá sa konala v júni a júli 2022 v Lisabone;

Čo najdôraznejšie ODSUDZUJÚC útočnú vojnu Ruskej federácie voči Ukrajine, keďže hrubo porušuje medzinárodné právo a spôsobuje obrovské straty na životoch a zranenia, a to aj civilistom, ako aj dlhodobú degradáciu životného prostredia, znečistenie a riziko pre biodiverzitu a ekosystémy, ničí prirodzené biotopy, ako aj chránené oblasti vrátane oblastí pre vzácne a ohrozené druhy, čo je v rozpore s DBD, a odďaľuje veľmi potrebné opatrenia na zastavenie straty biodiverzity a obnovu prírody; ZDÔRAZŇUJÚC, že vojna Ruska na Ukrajine má okrem oslabenia globálnej bezpečnosti a stability závažný vplyv aj na hospodárstvo a potravinovú bezpečnosť; POŽADUJÚC, aby Rusko okamžite ukončilo svoje vojenské akcie, a ZASTÁVAJÚC NÁZOR, že voči Rusku má byť vyodená zodpovednosť okrem iného za škody na biodiverzite a ekosystémoch na Ukrajine;

ZDÔRAZŇUJÚC, že presadzovanie obehového hospodárstva je kľúčom k dosiahnutiu udržateľných modelov spotreby a výroby, ktoré prispievajú k riešeniu celosvetovej straty biodiverzity, zmeny klímy, odlesňovania, degradácie ekosystémov, nedostatku vody, znečistenia a vplyvov na ľudské zdravie;

¹⁸ UNEP/EA.5/Rez. 2, Rez. 5, Rez. 7, Rez. 11 a Rez. 14.

¹⁹ Rezolúcia A/RES/76/300.

POTVRDZUJÚC význam uplatňovania prístupu predbežnej opatrnosti zahrnutého v Deklarácii z Ria o životnom prostredí a rozvoji, pokiaľ ide o DBD a jeho protokoly a ich vykonávanie na všetkých úrovniach;

Kapitola I – Globálny rámec pre biodiverzitu po roku 2020, súvisiace otázky a mechanizmy na zlepšenie vykonávania

1. VYZÝVA na prijatie ambiciózneho, komplexného a transformačného globálneho rámca pre biodiverzitu po roku 2020 s jasným, stručným a motivačným poslaním, ktoré sa dá ľahko komunikovať, s cieľom podnietiť naliehavé a transformačné opatrenia na zastavenie a zvrátenie straty biodiverzity, aby sme do roku 2030 dosiahli taký stav sveta, ktorý je priaznivý pre prírodu;
2. JE ODHODLANÁ prijať ambiciózne a, pokiaľ možno, merateľné a časovo ohraničené dlhodobé ciele do roku 2050, priebežné výsledky do roku 2030 a čiastkové akčné zámery do roku 2030, ktoré účinne a súčasne riešia priame a nepriame príčiny straty biodiverzity, sú ambicióznejšie ako ciele v oblasti biodiverzity z Aiči a ktoré sú podporované silným a posilneným mechanizmom vykonávania a spoľahlivým rámcom monitorovania s príslušnými ukazovateľmi;
3. ZDÔRAZŇUJE, že do cieľov a zámerov je potrebné zahrnúť okrem iného tieto prvky a opatrenia:
 - Do roku 2030 účinne chrániť aspoň 30 % celosvetovej pôdy a aspoň 30 % oceánov, najmä oblastí osobitného významu pre biodiverzitu a ekosystémové služby, prostredníctvom účinne a spravodlivo riadených, ekologicky reprezentatívnych a dobre prepojených sietí chránených oblastí, ako aj ďalších účinných opatrení zameraných na ochranu oblastí²⁰ a pritom chrániť práva pôvodného obyvateľstva a miestnych komunit, ako sa stanovuje v Deklarácii Organizácie Spojených národov o právach pôvodného obyvateľstva (UNDRIP) a v medzinárodnom práve v oblasti ľudských práv;

²⁰ Ako sa vymedzuje v CBD/COP/DEC/14/8.

- Do roku 2030 zintenzívniť opatrenia na účinnú obnovu degradovaných ekosystémov s cieľom nasmerovať biodiverzitu na cestu k obnove, čím sa začne obnova 3 miliárd hektárov degradovanej pôdy a sladkovodných ekosystémov a 3 miliárd hektárov oceánskych ekosystémov vrátane ekosystémov a pôd bohatých na uhlík, pričom sa posilní integrita a prepojenosť ekosystémov, zelené a modré plochy, ako aj biodiverzita v mestských oblastiach;
- Do roku 2030 odstrániť všetok nezákonné, neudržateľné alebo nebezpečné chytenie voľne žijúcich druhov, obchod s nimi a ich využívanie a prijať ambiciózne opatrenia na ochranu druhov vrátane opatrení na zlepšenie stavu ochrany ohrozených druhov;
- Do roku 2030 zastaviť hynutie známych ohrozených druhov spôsobené ľudskou činnosťou a do roku 2050 hynutie všetkých druhov spôsobené ľudskou činnosťou, pričom sa zníži riziko vyhynutia a bude sa chrániť a udržiavať genetická rozmanitosť a adaptačný potenciál populácií voľne žijúcich a domestikovaných druhov;
- Do roku 2030 využiť plný potenciál riešení blízke prírode²¹ a zároveň zabezpečiť ich sociálne a environmentálne záruky a posilniť ich viacnásobné prínosy;
- Do roku 2030 znížiť úroveň a riziká znečistenia zo všetkých zdrojov vrátane chemických látok, živín, pesticídov a iných látok, najmä látok vzbudzujúcich veľmi veľké obavy, ako aj hlukového a svetelného znečistenia na úrovne, ktoré nie sú škodlivé pre biodiverzitu, ekosystémové funkcie a ľudské zdravie, pričom pre živiny a pesticídy sa stanovujú číselné ciele znižovania a skončuje sa so znečistením plastmi;
- Do roku 2030 mať pod kontrolou cesty introdukcie nepôvodných druhov, zabrániť introdukcii a udomácneniu všetkých prioritných invázných nepôvodných druhov, znížiť mieru introdukcie a udomácnovania invázných nepôvodných druhov a eradikovať alebo kontrolovať už udomácnené invázne nepôvodné druhy s cieľom znížiť ich vplyv na biodiverzitu;

²¹ Ako sa vymedzuje v rezolúcii UNEA „Riešenia blízke prírode na podporu udržateľného rozvoja“ (UNEP/EA.5/Res.5).

- Do roku 2030 udržateľne riadiť všetky oblasti s produktívnym využívaním a pritom presadzovať udržateľné využívanie biodiverzity a účinne vykonávať agroekologické zásady a iné relevantné postupy šetrné k biodiverzite vo významnom rozsahu so stanovenými číselnými cieľmi, pričom sa okrem iného výrazne zlepši stav opeľovačov a biodiverzity pôdy a prispeje sa k dlhodobej produktivite, efektívnemu využívaniu zdrojov a odolnosti týchto systémov, ochráni a obnoví sa biodiverzita a zachovajú sa ekosystémové služby;
 - Do roku 2030 vyriešiť zmeny využívania pôdy a mora, ktoré negatívne ovplyvňujú biodiverzitu vo všetkých ekosystémoch, ako aj zachovať existujúce neporušené, kritické a ohrozené ekosystémy a minimalizovať stratu iných oblastí s vysokou hodnotou z hľadiska biodiverzity;
4. ZDÔRAZŇUJE kľúčový význam úplného vykonávania globálneho rámca pre biodiverzitu na všetkých úrovniach s cieľom podnietiť činnosť vlád a celej spoločnosti, ako aj v rámci celého systému OSN; ZDÔRAZŇUJE význam Akčného programu Šarm aš-Šajch – Kchun-ming pre prírodu a ľudí pre úspešné vykonávanie globálneho rámca pre biodiverzitu a VÍTA vývoj a zavádzanie podporných nástrojov na posilnenie vykonávania, zodpovednosti a transparentnosti;
5. SO ZÁUJMOM BERIE NA VEDOMIE značný počet krajín, ktoré sa zaviazali zvrátiť stratu biodiverzity do roku 2030 schválením Prísľubu lídrov v prospech ochrany prírody alebo sa pripojili ku koalícii vysokých ambícií pre prírodu a ľudí, Globálnej aliancii pre oceány, koalícii vysokých ambícií pre biodiverzitu mimo jurisdikcie štátov alebo k iniciatíve Modrých lídrov; VÍTA podpornú úlohu týchto a iných relevantných koalícií, pokiaľ ide o vysoké ambície pri rozvoji a vykonávaní rámca, a VYZÝVA krajiny, ktoré tak ešte neurobili, aby sa pripojili k týmto koalíciám;

6. ZDÔRAZŇUJE význam vedomostí pôvodného obyvateľstva, inovácií a udržateľných postupov pôvodného obyvateľstva a miestnych komunít, ktoré možno využiť aj prostredníctvom ich plného a účinného zapojenia na základe slobodného, predchádzajúceho a informovaného súhlasu, a UZNÁVA práva pôvodného obyvateľstva a miestnych komunít stanovené v Deklarácii OSN o právach pôvodného obyvateľstva (UNDRIP) a v medzinárodnom práve v oblasti ľudských práv pri vypracúvaní a vykonávaní globálneho rámca pre biodiverzitu;
7. ZDÔRAZŇUJE, že plná a účinná účasť nižších úrovní verejnej správy, miest a iných miestnych orgánov, mimovládnych organizácií, skupín žien, mládežníckych skupín, podnikateľskej a finančnej komunity, vedeckej obce, akademickej obce, zástupcov odvetví súvisiacich s biodiverzitou alebo závislých od biodiverzity, občanov a iných zainteresovaných strán pri náležitom uznaní ich príslušných úloh má zásadný význam pre vypracovanie a efektívne a účinné vykonávanie rámca;
8. VYZDVIHUJE význam posilnenia prepojenia medzi ochranou biodiverzity a ľudskými právami, medzigeneračnou rovnosťou, rodovou rovnosťou, prístupmi založenými na právach a rodovo responzívnymi prístupmi v rámci globálneho rámca pre biodiverzitu; a VYZÝVA na prijatie akčného plánu pre rodovú rovnosť na obdobie po roku 2020;

Digitálne sekvenčné informácie o genetických zdrojoch

9. POTVRDZUJE svoju ochotu prispieť k hľadaniu riešenia otázky „digitálnych sekvenčných informácií o genetických zdrojoch“ (DSI), zároveň ZDÔRAZŇUJE, že každé riešenie musí vychádzať z existujúcich postupov v databázach, malo by zachovať otvorený prístup k DSI z verejných databáz a integrovať budovanie kapacít, byť praktické, ľahko vykonateľné, zabezpečovať právnu istotu a jasnosť, prinášať viac výhod ako nákladov, vzájomne sa podporovať s inými nástrojmi prístupu a spoločného využívania prínosov (ABS) a zabezpečiť, aby spoločne využívané prínosy prispievali k ochrane a udržateľnému využívaniu biodiverzity a podporovali príslušné ciele udržateľného rozvoja;

Mobilizácia zdrojov a finančný mechanizmus

10. UZNÁVA význam cielenej, predvídateľnej a primeranej mobilizácie zdrojov pre biodiverzitu;
11. ZDÔRAZŇUJE, že EÚ a jej členské štáty spoločne splnili svoj predchádzajúci záväzok do roku 2015 zdvojnásobiť finančné toky v prospech biodiverzity do rozvojových krajín a transformujúcich sa ekonomík a dosiahnutú úroveň udržali do roku 2020; PRIPOMÍNA záväzok Európskej komisie, že EÚ zdvojnásobí vonkajšie financovanie biodiverzity, najmä v prospech najzraniteľnejších krajín, a PRIPOMÍNA, že členské štáty EÚ sú celkovo najväčším prispievateľom do Globálneho fondu pre životné prostredie (GEF) a že doplnením GEF8 sa výrazne zvýši medzinárodné financovanie v prospech biodiverzity;
12. ZDÔRAZŇUJE, že je potrebné zvýšiť efektívnosť dostupných zdrojov a mobilizovať nové a dodatočné zdroje zo všetkých zdrojov na vykonávanie globálneho rámca pre biodiverzitu, a PODČIARKUJE, že je potrebné, aby všetky krajiny zmobilizovali dodatočné finančné zdroje s cieľom odstrániť globálny nedostatok financií v prospech biodiverzity, pričom:
 - všetky relevantné finančné toky zosúladiť s cieľmi globálneho rámca pre biodiverzitu a preskúmajú ich z hľadiska biodiverzity, aby sa zabránilo negatívnemu vplyvu na biodiverzitu a aby tam, kde je to možné, vznikli súvisiace prínosy;
 - do roku 2025 identifikujú stimuly škodlivé pre biodiverzitu vrátane dotácií a do roku 2030 takéto stimuly odstránia a presmerujú s cieľom minimalizovať ich negatívne vplyvy a rozšíriť pozitívne stimuly a hospodárske nástroje;
 - zvýšia objem domácich aj medzinárodných finančných prostriedkov v prospech biodiverzity v súlade s ambíciou globálneho rámca pre biodiverzitu, okrem iného prostredníctvom:
 - o posilnenia GEF ako finančného mechanizmu DBD, čím sa zabezpečí príspevok k financovaniu biodiverzity a účinné vykonávanie globálneho rámca pre biodiverzitu;

- pevného záväzku medzinárodných a vnútroštátnych verejných a súkromných finančných inštitúcií vrátane multilaterálnych rozvojových bánk ďalej posilňovať ambiciózne opatrenia v oblasti biodiverzity, zvyšovať mobilizáciu súkromných finančných prostriedkov, podporovať regulačné reformy prostredníctvom vytvorenia primeraných nástrojov a zvyšovať a zverejňovať svoje finančné prostriedky poskytnuté v prospech prírody, pričom do DBD COP 15.2. prisľúbia konkrétne príspevky na medzinárodné financovanie biodiverzity;
- zvýšia synergiu s opatreniami v oblasti klímy, a to aj zameraním sa na zvýšené financovanie riešení blízkyh prírode vzhľadom na ich mnohoraké prínosy pre prírodu, klímu a ľudí;
- vypracujú a budú vykonávať národné finančné plány v oblasti biodiverzity (NBFP) alebo podobné nástroje zosúladené s národnými stratégiami a akčnými plánmi v oblasti biodiverzity;

Budovanie kapacít, technická a vedecká spolupráca, riadenie vedomostí a komunikácia

13. ZDÔRAZŇUJE, že budovanie a rozvoj kapacít, transfer technológií, technická a vedecká spolupráca a riadenie vedomostí sú prioritnými nástrojmi na účinné a efektívne vykonávanie globálneho rámca pre biodiverzitu a že je potrebné posilniť komunikáciu, vzdelávanie a povedomie verejnosti, tvorbu a riadenie výskumu a vedomostí, a VYZÝVA na prijatie dlhodobého strategického rámca pre budovanie kapacít po roku 2020, zložky riadenia vedomostí a komunikačnej stratégie pre globálny rámec pre biodiverzitu;
14. ZDÔRAZŇUJE potrebu regionálnych centier pre technickú a vedeckú spoluprácu, transfer technológií a budovanie kapacít a VÍTA prípravu na zriadenie Globálneho vedomostného centra pre biodiverzitu;

Mechanizmy plánovania, monitorovania, podávania správ a preskúmania

15. VYZÝVA, aby sa na COP 15 prijal silný a zlepšený mechanizmus plánovania, podávania správ a preskúmania spolu so pevným rámcom monitorovania s hlavnými ukazovateľmi s cieľom zabezpečiť a zlepšiť vykonávanie a posilniť politický záväzok a zároveň zabrániť duplicitu a prekryvaniu s inými existujúcimi mechanizmami; takýto mechanizmus by mal zahŕňať:
- aktualizované alebo revidované národné stratégie a akčné plány v oblasti biodiverzity ako hlavné nástroje na vykonávanie DBD na vnútroštátnej úrovni, ktoré je potrebné zosúladiť s cieľmi a zámermi globálneho rámca pre biodiverzitu včas na to, aby sa mohli posúdiť na COP 16;
 - vnútroštátne ciele, ktoré sú súčasťou národných stratégií a akčných plánov v oblasti biodiverzity alebo ktoré sú samostatné, pričom sa nahlasujú alebo oznamujú v súlade s dohodnutým vzorom;
 - vnútroštátne správy o pokroku pri vykonávaní v súlade s dohodnutými vzormi s použitím hlavných, čiastkových a doplnkových ukazovateľov rámca monitorovania a iných ukazovateľov;
 - posúdenie úrovne kolektívnych ambícií na základe vnútroštátnych cieľov a dobrovoľných záväzkov neštátnych subjektov;
 - transparentný a včasný proces globálneho hodnotenia s politickou účasťou na vysokej úrovni s cieľom posúdiť kolektívne ambície a pokrok vo vykonávaní globálneho rámca pre biodiverzitu, po ktorom bude nasledovať fáza reakcie s cieľom zvýšiť v prípade potreby vnútroštátne ambície a vykonávanie;
 - mechanizmus na zaznamenávanie dobrovoľných záväzkov neštátnych subjektov;
 - podporné mechanizmy, ako napríklad mechanizmy, ktoré vytvorilo centrum UNEP-WCMC na zhromažďovanie informácií, nástrojov a prístupov na podporu zmluvných strán pri monitorovaní a sledovaní pokroku pri plnení cieľov;
16. ZAVÄZUJE SA prioritne poskytovať pomoc zameranú na budovanie kapacít a rozvojové činnosti na účely vykonávania globálneho rámca pre biodiverzitu so zameraním na vypracovanie a vykonávanie národných stratégií a akčných plánov v oblasti biodiverzity, národných finančných plánov v oblasti biodiverzity a na podávanie správ a preskúmanie;

Spolupráca s inými dohovormi a medzinárodnými organizáciami

17. ZDÔRAZŇUJE, že globálny rámec pre biodiverzitu by mal slúžiť ako zastrešujúci globálny rámec pre činnosť všetkých zmluvných strán, iných krajín, agentúr a organizácií, dohovorov, dohôd a procesov, a to aj v rámci celého systému OSN, ako aj pre činnosť pôvodného obyvateľstva a miestnych komunít a všetkých zainteresovaných strán s cieľom zastaviť a zvrátiť stratu biodiverzity, čím sa zabezpečí jednotné plnenie cieľov v oblasti biodiverzity a podporí sa spolupráca a synergie medzi všetkými zúčastnenými aktérmi, podporí sa vykonávanie Dohovoru o biologickej diverzite a jeho protokolov zamerané na dosiahnutie Agendy 2030 a jej cieľov udržateľného rozvoja;
18. ZDÔRAZŇUJE najmä potrebu ďalšieho posilnenia spolupráce medzi dohovormi a dohodami týkajúcimi sa biodiverzity s cieľom pokročiť vo vykonávaní globálneho rámca pre biodiverzitu a jeho monitorovaní v rámci ich príslušných mandátov, pričom je potrebné podnecovať vzájomne sa podporujúce rozhodnutia, zosúladiť stratégie s globálnym rámcom pre biodiverzitu a napredovať v tematických diskusiách o kľúčových otázkach, ako sú spoločné príčiny straty biodiverzity;
19. ZDÔRAZŇUJE, že je potrebné v plnej miere využívať príslušné správy IPBES a IPCC, a NABÁDA na budúce spoločné činnosti týchto dvoch orgánov;

Uplatňovanie hľadiska biodiverzity v rámci odvetví a medzi nimi

20. ZDÔRAZŇUJE kľúčový význam uplatňovania hľadiska biodiverzity vo všetkých politikách a odvetviach a medzi nimi; VYZÝVA na prijatie dlhodobého strategického prístupu k uplatňovaniu hľadiska biodiverzity a akčného plánu pre biodiverzitu určeného nižším úrovňami štátnej správy, mestám a iným miestnym orgánom v rámci Dohovoru o biologickej diverzite (2021 – 2030);
21. ZAVÄZUJE SA ísť príkladom a v plnej miere uplatňovať hľadisko biodiverzity vo všetkých príslušných odvetvových a medziodvetvových plánoch a politikách na úrovni EÚ, ako aj na vnútroštátnej a miestnej úrovni, čím sa zabezpečí celovládny a celospoločenský prístup;

22. VYZÝVA na prijatie rámca, ktorým sa zabezpečí:

- zohľadňovanie cieľov v oblasti biodiverzity na všetkých úrovniach štátnej správy a vo všetkých odvetviach a medzi nimi do roku 2030, a to najmä v poľnohospodárstve, lesnom hospodárstve, rybolove, akvakultúre, financiách, cestovnom ruchu, zdravotníctve, výrobe, infraštruktúre, energetike a ťažobnom priemysle, okrem iného tým, že sa integráciou rozmanitých hodnôt biodiverzity a ekosystémových služieb, predchádzaním negatívnym vplyvom na biodiverzitu v celom hodnotovom reťazci aj vo všetkých fázach výroby, obchodu a spotreby, začleňovaním príslušných cieľov do národných a podnikateľských účtov a do všetkých politík a investícií a zvyšovaním pozitívnych vplyvov;
- odstránenie neudržateľných modelov spotreby, obchodu a výroby a zároveň podpora globálneho prechodu na obehové hospodárstvo, okrem iného aj znížením celosvetového potravinového odpadu na obyvateľa o polovicu a výrazným znížením globálnej ekologickej stopy do roku 2030 a jej zosúladením s možnosťami planéty najneskôr do roku 2050;
- aby boli všetky postupy ťažby a výroby, surovinové a dodávateľské reťazce a využívanie prírodných zdrojov udržateľné; a
- aby podnikateľské a finančné inštitúcie posudzovali, nahlasovali a zverejňovali svoje riziká, vplyvy a závislosti vo vzťahu k biodiverzite, ako aj aby predchádzali takýmto rizikám a negatívnym vplyvom, znižovali ich a zmierňovali;

Kapitola II – Dohovor o biologickej diverzite – ďalšie otázky

Morská a pobrežná biodiverzita

23. Pripomína, že v rezolúcii Valného zhromaždenia OSN č. 72/73 sa potvrdzuje, že Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve (UNCLOS) predstavuje právny rámec, v ktorom sa musia vykonávať všetky aktivity v oceánoch a moriach;
24. OPÄTOVNE POTVRDZUJE, že je potrebné minimalizovať negatívny vplyv rybolovných a akvakultúrnych činností na morské prostredie prostredníctvom účinných opatrení na ochranu a udržateľné hospodárenie, ktorými sa zabezpečí úplná udržateľnosť výroby potravín z mora a akvakultúry, a to aj ukončením nadmerného rybolovu a ničivých rybolovných postupov, odstránením škodlivých dotácií na rybolov, ukončením nezákonného, nenahláseného a neregulovaného (NNN) rybolovu, minimalizáciou náhodných úlovkov citlivých druhov (vrátane chránených a/alebo ohrozených veľrybotvarých cicavcov, morských vtákov, korytnačiek, žralokov) a vedľajších úlovkov mladých jedincov a necieľových druhov;
25. VÍTA pokrok pri vytváraní, účinnom riadení a zlepšovaní správy ekologicky reprezentatívnych a dobre prepojených chránených morských a pobrežných oblastí a iných účinných ochranných opatrení na základe relevantných vedeckých a technických informácií;
26. VÍTA ďalšie diskusie o ekologicky alebo biologicky významných oblastiach (EBSA) zamerané na úspešné dokončenie revidovaného postupu identifikácie EBSA v súlade s dohovorom UNCLOS; PODČIARKUJE, že výsledok procesu EBSA by mal plne rešpektovať zvrchovanosť, zvrchované práva alebo jurisdikciu pobrežného štátu, ako sa stanovuje v dohovore UNCLOS; PODPORUJE začlenenie súhrnných správ zo seminára o EBSA v severovýchodnom Atlantiku;

27. ZDÔRAZŇUJE naliehavosť opatrení na ochranu, obnovu a udržateľné využívanie morských ekosystémov a na zníženie antropogénnych tlakov na oceány, okrem iného aj v dôsledku nadmerného rybolovu, zmeny využívania mora, znečistenia, napríklad v dôsledku nadmerných živín, nebezpečných látok a plastov, ako aj podmorského hluku; vďaka ktorým sa zvýši odolnosť oceánov voči zmene klímy, a to aj v citlivých polárnych regiónoch, kde sa zmena klímy zintenzívňuje, čím sa ohrozuje ľudská spoločnosť a ekosystémy, pričom sa uznáva základná úloha oceánov v súvislosti so zmenou klímy;
28. BERIE NA VEDOMIE rozhodujúci pokrok, ktorý sa dosiahol počas prvej časti 5. zasadnutia medzivládnej konferencie (IGC-5) o právne záväznom medzinárodnom nástroji v rámci Dohovoru OSN o morskom práve zameranom na ochranu a udržateľné využívanie morskej biodiverzity v oblastiach mimo vnútroštátnych jurisdikcií (BBNJ); VYZÝVA, aby sa urýchlene obnovili rokovania, a je NAĎALEJ odhodlaná využiť všetok diplomatický vplyv a komunikačné kapacity EÚ na bezodkladné dosiahnutie ambicióznej a účinnej dohody;
29. ZDÔRAZŇUJE význam ochrany a obnovy pobrežných biotopov, okrem iného aj podporou udržateľných postupov riadenia;

Invázne nepôvodné druhy

30. NABÁDA zmluvné strany DBD, aby zintenzívnili spoluprácu a pokračovali v práci na metódach, nástrojoch, opatreniach a stratégiách zameraných na invázne nepôvodné druhy s cieľom znížiť ich vplyv na biodiverzitu;

Biodiverzita a zmena klímy

31. ZDÔRAZŇUJE, že opatrenia v oblasti klímy a ochrana biodiverzity by mali spoločne minimalizovať vplyv zmeny klímy na biodiverzitu, posilňovať prínos ekosystémov k boju proti zmene klímy a jej vplyvom a zabraňovať negatívnym vplyvom zmierňujúcich a adaptačných opatrení v oblasti zmeny klímy na biodiverzitu; JE NAĎALEJ PEVNE ODHODLANÁ posilňovať spoluprácu a synergie medzi relevantnými nástrojmi a procesmi a ďalej rozširovať riešenia blízke prírode a zároveň zabezpečiť ich sociálne a environmentálne záruky v záujme vzájomného posilnenia spoločných prínosov pre zmierňovanie zmeny klímy a adaptáciu na ňu a pre zastavenie straty biodiverzity;

Biodiverzita a pôda

32. UZNÁVA význam biodiverzity pôdy pre zmierňovanie zmeny klímy a adaptáciu na ňu, ako aj pre potravinovú a výživovú bezpečnosť pre všetkých a NABÁDA zmluvné strany DBD, aby začlenili ochranu, obnovu a udržateľné využívanie biodiverzity pôdy do poľnohospodárskych postupov, plánovania krajiny, obhospodarovania pôdy, rozvojových programov a iných príslušných politík.

Biodiverzita a zdravie

33. PODČIARKUJE naliehavú potrebu ďalej podporovať a vykonávať prístup „jedno zdravie“²², okrem iného aj začleňovaním prepojení biodiverzity a zdravia do rôznych politík a sektorov a uplatňovaním celovládneho a celospoločenského prístupu, a PODPORUJE, aby sa ďalej rozvíjal a na konferencii COP 16 prijal globálny akčný plán pre biodiverzitu a zdravie, v ktorom sa riešia príčiny degradácie ekosystémov a biodiverzity a ich dôsledky na zdravie a dobré životné podmienky ľudí, zvierat, rastlín a na ich spoločné životné prostredie;

²² Ako ho vymedzila skupina odborníkov na vysokej úrovni pre „jedno zdravie“ a schválila štvorstranná aliancia pre „jedno zdravie“.

Syntetická biológia

34. VÍTA rozvoj a vytvorenie rozsiahleho a pravidelného procesu mapovania, monitorovania a hodnotenia najnovšieho technologického vývoja v oblasti syntetickej biológie a ako uprednostňovanú možnosť PODPORUJE zriadenie ad hoc multidisciplinárnej skupiny technických expertov (AHTEG);
35. ZDÔRAZŇUJE význam uplatňovania prístupu predbežnej opatrnosti a hodnotenia rizika v súvislosti s organizmami modifikovanými technológiou „gene drive“;

Kapitola III – Kartagenský protokol o biologickej bezpečnosti

36. VYZÝVA NA prijatie plánu vykonávania Kartagenského protokolu (2022 – 2030), ktorý je zakotvený v globálnom rámci pre biodiverzitu a dopĺňa ho, a SO ZNEPOKOJENÍM BERIE NA VEDOMIE obmedzený počet zmluvných strán, ktoré protokol v plnej miere vykonali;
37. VYZÝVA NA prijatie akčného plánu na budovanie kapacít pre Kartagenský protokol o biologickej bezpečnosti a Doplnkový protokol z Nagoje a Kuala Lumpur o zodpovednosti a náhrade škôd, ktorým sa doplní dlhodobý strategický rámec pre budovanie kapacít po roku 2020;
38. VÍTA závery zo štvrtého posúdenia a preskúmania protokolu a záverečné hodnotenie strategického plánu pre Kartagenský protokol na roky 2011 – 2020; VYJADRUJE však POLUTOVANIE nad tým, že na účely tejto analýzy bolo k dispozícii len obmedzené množstvo podkladov, a NALIEHAVO VYZÝVA zmluvné strany Kartagenského protokolu, ktoré ešte nepredložili svoje národné správy, aby tak spravili čo najskôr;
39. VÍTA prácu ad hoc skupiny technických expertov (AHTEG) pre posudzovanie a riadenie rizík, ako aj odporúčanie SBSTTA vypracovať dodatočné usmerňovacie materiály na podporu individuálneho posudzovania rizík živých organizmov modifikovaných technológiou „gene drive“, ktoré sa zameriavajú na všeobecné otázky, ako aj na aplikácie, ktoré sa objavia v blízkej budúcnosti;

40. VÍTA tiež prácu pracovnej skupiny AHTEG v oblasti sociálno-ekonomických aspektov, ktorá dopĺňa dobrovoľné usmernenia pre posudzovanie sociálno-ekonomických aspektov v kontexte článku 26 Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti.
41. PODPORUJE zriadenie pracovnej skupiny AHTEG pre posudzovanie a riadenie rizík ako uprednostňovanú možnosť a ZDÔRAZŇUJE, že akékoľvek ďalšie usmerňovacie materiály by mali mať vysokú technickú a vedeckú kvalitu, mali by byť užitočné a uplatniteľné;
42. VYZÝVA, aby sa na 10. zasadnutí konferencie zmluvných strán, ktoré slúži ako zasadnutie zmluvných strán protokolu, prijali potrebné kroky a rozhodnutia na zabezpečenie úplného začlenenia biologickej bezpečnosti do globálneho rámca pre biodiverzitu;
43. VÍTA nadobudnutie platnosti Doplnkového protokolu z Nagoje a Kuala Lumpuru ku Kartagenskému protokolu a nabáda všetky zmluvné strany, aby tento nástroj čo najskôr ratifikovali;

Kapitola IV – Nagojský protokol o prístupe a spoločnom využívaní prínosov

44. ZDÔRAZŇUJE, že je potrebné v plnej miere vykonávať Nagojský protokol a zlepšiť jeho účinnosť a efektívnosť, v relevantných prípadoch aj prostredníctvom vypracovania štandardizovaných a zjednodušených opatrení týkajúcich sa prístupu a spoločného využívania prínosov, najmä na podporu výskumu, ktorý prispieva k cieľom DBD, a že na dosiahnutie tohto cieľa je potrebné podporovať budovanie kapacít a rozvoj;
45. VYZÝVA zmluvné strany, aby pri vypracúvaní a vykonávaní svojich právnych predpisov týkajúcich sa prístupu a spoločného využívania prínosov alebo regulačných požiadaviek náležite zohľadňovali význam genetických zdrojov pre výživu a poľnohospodárstvo a ich osobitnú úlohu v oblasti potravinovej bezpečnosti, ako aj prípady potenciálnych núdzových situácií, ktoré ohrozujú alebo poškodzujú zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, a aby zároveň zohľadnili vývoj v rámci iných relevantných medzinárodných nástrojov a fór (ako sú FAO, WHO alebo WIPO);

46. ZDÔRAZŇUJE, že referenčnému stredisku pre prístup a spoločné využívanie prínosov je potrebné sprístupniť všetky informácie o opatreniach týkajúcich sa prístupu a spoločného využívania prínosov, ako aj ďalšie relevantné informácie potrebné na účinné vykonávanie Nagojského protokolu.
-